



MS – 094

II Semester B.B.A. Examination, May 2016

(F + R) (CBCS) (2014-15 and Onwards)

LANGUAGE – SANSKRIT – II

Dashakumara Charitam (6th Uchvasa) Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : 1) Answer either in **Sanskrit/Kannada/English**.

2) Answer Q. Nos. I and VI in **Sanskrit only**.

I. समीचीनं उत्तरं चिनुत :

(1×10=10)

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ :

Select the correct answer :

1) दशकुमारचरितं केन विरचितम् ?

1) कालिदासेन 2) सुबन्धुना 3) व्यासेन 4) दण्डिना

2) मित्रगुप्तः कुत्र गतवान् ?

1) दिल्लीनगरं 2) काञ्चीपुरं 3) दामलिप्रनगरं 4) त्रिपुरं

3) सुहृद्देशस्य राजा कः ?

1) तुङ्गधन्वा 2) सोमधन्वा 3) मित्रगुप्तः 4) चारुहासः

4) विन्ध्यवासिनीं तुङ्गधन्वा किं प्रार्थितवान् ?

1) वरद्वयं 2) शरद्वयं 3) अपत्यद्वयं 4) राष्ट्रद्वयं

5) कन्दुकावत्याः सखी का ?

1) चन्द्रसेना 2) रत्नसेना 3) चित्रसेना 4) भीमसेना

6) त्रिगर्त जनपदे कति वर्षाणि न वर्षा अभवत् ?

1) नव 2) चतुर्दश 3) द्वादश 4) दश

7) गृहिणः प्रियहिताय किम् ?

1) धनं 2) वृत्तिः 3) दारगुणाः 4) गृहं

8) काञ्ची नाम नगरी कुत्र अस्ति ?

1) द्रविडेषु 2) आर्येषु 3) उत्तरप्रदेशेषु 4) नलन्देषु

9) श्रेष्ठिपुत्रस्य नाम किम् ?

1) धैर्यकुमारः 2) सुकुमारः 3) पुष्पकुमारः 4) शक्तिकुमारः

10) गृहगुप्तः कः ?

1) नाविकपतिः 2) धनपतिः 3) गृहपतिः 4) वित्तपतिः

P.T.O.



II. द्वयोः प्रश्नयोः उत्तरं लिखत :

(2×10=20)

ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ :

Answer any two questions :

- 1) दण्डिनः देश-काल-कृतयः - जीवितं अधिकृत्य प्रबन्धं लिखत ।
ದಂಡಿಯ ದೇಶ, ಕಾಲ, ಕೃತಿಗಳು ಹಾಗೂ ಜೀವನವನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on place, time, works and life of Dandin.

- 2) गोमिनीवृत्तान्तं वर्णयत ।
ಗೋಮಿನೀ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿ.

Narrate the story of Gomini.

- 3) किं दुष्करं साधनं ? प्रज्ञा इति वाक्यं नितम्बवतीकथा द्वारा समर्थयत ।
किं दुष्करं साधनं ? प्रज्ञा ಎಂಬ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ನಿತಂಬವತೀ ಕಥೆಯ ಮೂಲಕ ಸಮರ್ಥಿಸಿ.

Justify the line किं दुष्करं साधनं ? प्रज्ञा by narrating the story of Nitambavati.

III. गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत :

(1×12=12)

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ :

Translate the following prose passage :

- 1) स चोत्सवः कन्दुकोत्सवनामाऽस्तु । ततोऽल्पीयसा कालेन राज्ञः प्रियमहिषी मेदिनी नामैकं पुत्रमसूत ।
समुत्पन्ना च एका दुहिता । साऽद्य कन्या कन्दुकावती नाम सोमपीडां देवीं कन्दुकविहारेणाशध
यितुमागमिष्यति । तस्यास्तु सखी चन्द्रसेना नाम धात्रेयिका मम प्रियाऽऽसीत् । सा चैषु दिवसेषु
राजपुत्रेण भीमधन्वना बलवदनुरुद्धा ।

ಅಥವಾ/OR/ಅಥವಾ

- 2) अस्मिन्नेव क्षणे नैकनौकापरिवृतः कोऽपि मद्गुरभ्यधावत् ।

ಅಬಿಭಯುರ್ಥವನಾ : । ತಾವದತಿಜವಾ ನೌಕಾ: ಶ್ವಾನ ಇವ

ವರಾಹಮಸ್ಮತ್ಪೊತಂ ಪರ್ಯರುತ್ತಸತ । ಪ್ರಾವರ್ತತ ಚ ಸಂಪ್ರಹಾರ: ।

ಪರಾಜಾಯಿಷತ ಯವನಾ: । ತಾನಹಮಗತೀನವಸೀದತ:

ಸಮಾಶ್ವಾಸ್ಯಾಲಪಿಷಮ್ - 'ಅಪನಯತ ಮೇ ನಿಗಡಬನ್ಧನಮ್ ।

ಅಯಮಹಮವಸಾದಯಾಮಿ ವ: ಸಪತ್ನಾನ್' ಇತಿ ।



IV. द्वयोः लघुटिप्पणीः लिखत :

(2x2½=5)

यावुदादरो ँरडनु कुरुतु ँरुणु बरुयुरु :

Write short notes on **any two** of the following :

- 1) कथा
- 2) कुशदरसः
- 3) शकुतुकुडरः
- 4) कनुदुकुतुसवः ।

V. द्वयोः वरकुडडुः ससनुदरु वरवुरुणुतः

(2x4=8)

यावुदादरो ँरडु वरकुडडुगुगु सनुदरुडु सडुत वरवरुसु :

Annotate **any two** of the following sentences :

- 1) अतरुषुठशु सर सघु ँव डड हृदडे ।
- 2) 'डुरकुषुडुडुनु सरगरे' इतर ।
- 3) 'कनुषुठडररुडरु धुडुडुनु शुवु डकुषुणुडरुडरु' इतर सडुकुतुडुडुनु ।
- 4) कुरुडुडुडुनु लकुषुडुडुनु ? न हुरु न हुरु ।

VI. संसुकुतडरषरडरुडुडु उतुतरु लरखतः

संसुकुत डरषुडुडुनु लुतुतुरुसु :

Answer in **Sanskrit only** :

a) डशुनरुनु वरगुरहवरकुडुडुनु लरखतुवर सडरसनुडरु लरखतः

(5x1=5)

डदर वरगुरहवरकुडुडुनु वरुदु सडुडरसद हुरुसरनुडु वरुयुरु :

Dissolve the compounds of **any five** and name the Samasa :

- 1) डुडरडुडुडुनु
- 2) ररडुलकुषुडुडुनु
- 3) उडनुगुरु
- 4) वरडुरधनु
- 5) असतुडुनु
- 6) डशुनररुनु
- 7) कुरुषुणुसरुडुनु
- 8) ररकुडुडुडुनु ।



b) द्वयों प्रयोगं परिवर्तयत :

(2×2½=5)

ಎರಡರ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಪರಿವರ್ತಿಸಿ:

Change the voice of **any two** of the following :

- 1) रामः फलं खादति ।
- 2) सीतया पत्रं लिख्यते ।
- 3) तेन धाव्यते ।

VII. ಇದಂ ಗದ್ಯಭಾಗಂ ಕನ್ನಡಭಾಷಾಯಾಂ ಆಂಗ್ಲಭಾಷಾಯಾಂ ವಾ ಅನುವದತ :

(1×5=5)

ಈ ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿ:

Translate the following prose passage into **Kannada or English** :

कश्चित् शृगालः स्वेच्छया नगरोपान्ते भ्रामयन् नीलीभाण्डे पतितः । ततः उत्थाय बहिर्गन्तुमशक्तः आत्मानं मृतवत्प्रदर्शयस्थितः । अथ नीलीभाण्डस्वामिना रजकेन मृत इति मत्वा तस्मादुत्थाण्य द्वरेविसर्जितः पलायितः । ततोऽसौ वनं गत्वात्मानं नीलवर्णमालोक्य सर्वान् शृगालानाहूयावोचत् - 'अहं भगवत्या वनदेवतया स्वहस्तेनारायणराज्ये सर्वोषधिरसेन अभिषिक्तः । तदद्यारभ्य वनेऽस्मिन् ममाज्ञया सर्वे व्यवहाराः कर्तव्याः' इति ।